

# A NEFAB ÁLTALÁNOS VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEI („ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK”)

Érvényes 2019.09.01-től

## ALKALMAZÁSI KÖR

1. A jelen Általános Szerződési Feltételeket kell alkalmazni minden esetben, amikor a Nefab AB és/vagy bármely leányvállalata (a „**Vevő**”) árut vásárol a szállítóitól (az „**Eladó**”). A jelen Általános Szerződési Feltételektől kizárólag a Vevő meghatalmazott képviselőjével történt külön írásbeli megállapodás alapján lehet eltérni.
2. A felek elismerik, hogy a Nefab AB bármely leányvállalata az itt rögzített feltételekkel vásárolhat árukat az Eladótól. A Nefab AB nem vállal felelősséget a leányvállalataiért.
3. A Vevő és az Eladó között létrejött áruvásárlásra vonatkozó teljes megállapodást a Megrendelés (alább meghatározva), a jelen Általános Szerződési Feltételek, bármely írásos részletezés, vagy egyéb megállapodás, a Vevő által bármilyen formában kiadott írásos ígéret, vagy vállalás alkotják (a „**Szerződés**”). A Vevőt kizárólag a Szerződésben rögzített szerződési feltételek kötik.

## MEGRENDELÉSEK

4. Ha az Eladó visszaigazolja a Vevő megrendelését (a „Megrendelés”), illetve amennyiben eltelt öt (5) munkanap a Megrendelés kézhezvételét követően, és az Eladó ez idő alatt nem igazolta vissza, ezt kötelező erejű Szerződésnek kell tekinteni. Ha az Eladó nem kívánja vállalni a Megrendelésben rögzített kötelezettségeit, vagy egyéb feltételekkel akarja bővíteni a Megrendelést, vagy módosítani kívánja az árat, a mennyiséget, vagy a Megrendelés bármely egyéb részét, úgy köteles egyértelműen tájékoztatni a Vevőt a Megrendelés visszautasításáról, és egyben megindokolni ezt. Nem érvényesek azok a változtatások, amelyeket az Eladó „visszaigazolás” formájában tesz, és nem felelnek meg a Megrendelésnek. Az Eladó által küldött megrendelésvisszaigazolás semelyik része sem kötelezi a Vevőt, ha az eltér a Megrendelés tartalmától, kivéve, ha a Vevő erről írásos megerősítést küld az Eladónak.
5. A Vevőnek joga van teljes egészében, vagy részben módosítani, vagy törölni egy rendelést.
6. A Vevő által készített semmilyen előrejelzést nem lehet kötelező érvényűnek tekinteni, illetve úgy értelmezni, hogy a Vevő vállalja az ilyen mennyiségű áru megvásárlását az Eladótól.

## SZÁLLÍTÁS

7. Ha kereskedelmi klauzula kerül kikötésre, úgy azt a Szerződés megkötésekor hatályban lévő INCOTERMS alapján kell értelmezni. Amennyiben nem kerül kikötésre kereskedelmi klauzula, úgy a szállítás DAP Vevő telephelye (az INCOTERMS 2012-es módosításban meghatározva) szerint történik.
8. Minden árut le kell szállítani a Megrendelésben meghatározott időpontig. Az Eladó tudatában van annak, hogy a Vevőt kár érheti a késedelmes szállítás miatt, akkor is, ha a késedelem csak az áruk egy részét érinti.
9. Amennyiben az Eladó úgy látja, hogy nem fogja tudni teljesíteni a megállapodásban lévő szállítási határidőt, úgy erről haladéktalanul írásbeli értesítést kell küldenie a Vevőnek, amelyben megjelöli a késedelem okát, és jelzi azt az időpontot, amikor előreláthatólag szállítani tud.

10. Ha egy szállítás vagy rész-szállítás késedelmes, a Vevőnek joga van követelni az Eladótól, hogy teljesítse a szerződéses kötelezettségeit, vagy amennyiben a késedelem nem jelentéktelen a Vevő számára, felmondhatja a Szerződést, illetve elállhat attól az Eladó írásbeli értesítése útján.
11. Ezenfelül a Vevő a késedelmes áruk értékének 5%-ig terjedő kötbérre jogosult minden megkezdett késedelmes munkanap után, a megállapodásban szereplő szállítási határidőtől a tényleges szállítási időpontig számolva. A Vevőnek joga van levonni a kötbér összegét az Eladó által kiszámlázott összegből. A Vevő további kártérítésre is jogosult a késedelem miatt elszenvedett költségekért, veszteségért és károkért, olyan mértékben, ahogy ezek a költségek, veszteségek és károk meghaladják a kötbér összegét.

## VÉTELÁR

12. Ha a vételár nem kerül meghatározásra a Szerződésben, az Eladó a Megrendelés idején érvényes legalacsonyabb piaci áron köteles számlázni a Vevőnek. Az árak nem tartalmazzák az áfát. A Vevőnek kell megfizetni az áfát és a vámot. Minden egyéb adót, díjat, illetéket és bármilyen más költséget az Eladónak kell fizetni. A Vevő nem fogad el semmilyen csomagolási díjat vagy költséget, kivéve, ha erről írásban megállapodtak.

## FIZETÉS

13. Az Eladó nem állíthat ki számlát, mielőtt a Vevőnek az árukat átadja.
14. Fizetési határidő: 90 nap levonás nélkül, attól az időponttól számítva, amikor Vevő a követelményei szerint helyesen kiállított számlát kapott. A számlákon fel kell tüntetni a Vevő Megrendelésének számát, vagy egyéb egyértelmű hivatkozást a Szerződésre.

## CSOMAGOLÁS ÉS CÍMKÉZÉS

15. A csomagolást és címkézést a Vevő erre vonatkozó utasításainak megfelelően kell végrehajtani. Amennyiben a Vevő nem adott utasítást ezzel kapcsolatban, úgy a csomagolóanyagoknak és a csomagolás módjának megfelelő védelmet kell nyújtani a szállítás folyamán, amely megvédi az árukat a károktól és sérülésektől. A csomagolóanyagoknak meg kell felelni a környezetvédelmi előírásoknak, beleértve, de nem kizárólag, a tiltott és korlátozott anyagok listáját ([http://www.nefab.com/globalassets/nefab.com--groupsite/documents/nefab\\_restricted\\_material\\_list.pdf](http://www.nefab.com/globalassets/nefab.com--groupsite/documents/nefab_restricted_material_list.pdf)). Minden árut azonosító címkével kell ellátni, amely tartalmazza:

- a. A Nefab megrendelésszámát;
- b. A szállítói fuvarlevél számát;
- c. A Nefab cikkszámot;
- d. A szállítói cikkszámot; és
- e. Az áru mennyiségét raklaponként/kötegenként.

## HIBÁKÉRT VALÓ JÓTÁLLÁS ÉS FELELŐSÉG

16. Az Eladó garantálja, hogy az áruk megfelelnek a specifikációknak, ezen kívül (i) a Szerződésben rögzített feltételeket teljesítik, és ezekkel összhangban vannak; (ii) a felhasználás céljára elegendőek és erre alkalmasak; (iii) a hatályos törvényeknek, szabályozásoknak és kereskedelmi szabványoknak megfelelnek; és (iv) a gyártásban, tervezésben, anyagban és kivitelezésben nem jelentkező hiba, hiány, vagy nem-megfelelőség. A fentieket nem teljesítő árukat hibásnak kell tekinteni.
17. A szállítás után, ésszerű időn belül a Vevő köteles az árukat általánosan átvizsgálni, de jogosult értesíteni az Eladót az egyedi hibákról azok megjelenésekor, ami azt jelenti, hogy minden szállítmányban előfordulhatnak egyedi hibák, amelyek eltérő időben és helyzetben jelentkeznek, és ezekről az egyedi hibákról a Vevő értesítést küldhet, amint észleli.

Ilyen értesítést követően az Eladó köteles a Vevő döntése alapján:

- mielőbb kijavítani vagy kicserélni a hibás árut az értesítést követően;
  - visszafizetni a Vevőnek az ilyen árura fizetett ellenértéket; vagy
  - felmondani a Megrendelést, vagy a Szerződést, amennyiben a hiba nem jelentéktelen. A Vevő további kártérítésre jogosult a hibás áruk miatt elszenvedett költségekért, veszteségért és károkért.
18. A 17-es pont szerint visszaküldött árukat az Eladó költségén és kockázatán kell az Eladó részére leszállítani.
19. A megvásárolt áruk kifizetése nem jelenti azt, hogy a Vevő elfogadta az árukat, és nem érinti a Vevő 17-18-as pontokban rögzített jogait.
20. Az Eladónak biztosítania kell, hogy amennyiben alvállalkozókat foglalkoztat, ezek minden tekintetben a Szerződés pontjainak megfelelően járjanak el, valamint az Eladó teljes felelősséget vállal az alvállalkozói kötelezettségeiért és felelősségéért.
21. A 16-os pontban rögzítettek alapján, az Eladó jótállási és garanciavállalása az áruk szállítási időpontját követő huszonnégy (24) hónapig vannak érvényben. Ha a hibás árukat kijavították, vagy kicserélték, az ezekben lévő hibákért az Eladónak ugyanolyan feltételekkel kell felelősséget vállalnia, mint az eredeti árukért; és a jelen pontban rögzített szavatossági idő a kijavítás, vagy kicserélés időpontjától kezdődik.

## TERMÉKFELELŐSÉG

22. Amennyiben a megvásárolt áruk olyan hibával rendelkeznek, ami a megvásárolt árukon kívül más személyek, vagy tulajdon károsodását okozza, az Eladó köteles a Vevőt kártalanítani, kárait megtéríteni és kármentességéről gondoskodni bármely olyan költség, veszteség vagy kiadás esetén, ami az ilyen kárból ered, beleértve a jogi költségeket is.

## BIZTOSÍTÁS

23. Az Eladó köteles megfelelő felelősségbiztosítással rendelkezni, amely olyan termékfelelősség biztosítást is

tartalmaz, ami igényenként maximum 5 millió euróig fedezi a kártérítési igényeket.

## JOGSÉRTÉSEKKEL KAPCSOLATOS FELELŐSÉG

24. Az Eladó köteles felelősséget vállalni bármely olyan jogsértésért, amelyet az áruk jelentenek egy harmadik fél szellemi tulajdonjogára vonatkozóan, valamint vállalja, hogy kártalanítja a Vevőt és kármentességéről, kára megtérítéséről gondoskodik bármely olyan költség, veszteség vagy kiadás esetén, ami az ilyen jogsértésből ered.

## MENTESÜLÉSI OKOK (VIS MAIOR)

25. Az alábbi körülmények mentesítenek a szerződésszegés következményei alól abban az esetben, ha akadályozzák a Szerződés teljesítését vagy a teljesítést méltánytalanul megnehezítik, és azokat az ésszerűség és méltányosság körülményei alapján nem lehet előre látni: ipari viták és a felek hatókörén kívül álló más egyéb körülmények, mint például tűzvész, háború, általános katonai mozgósítás, vagy ehhez hasonló más katonai felszólítás, rekvirálás, foglалás, kereskedelmi és valutaügyi korlátozások, felkelés és polgári megmozdulások, szállítóeszközök hiánya, általános nyersanyaghiány, az energiaforrások korlátozása, valamint az alvállalkozók bármely olyan késedelmes vagy hibás teljesítése, melyet a jelen pontban hivatkozott okok bármelyike váltott ki. Az a fél, aki a jelen pontban foglaltakra hivatkozva kíván mentesülést igényelni, haladéktalanul, írásos formában köteles tájékoztatni a másik felet a körülmény felmerüléséről és megszűnéséről.
26. A jelen Általános Szerződési Feltételekben meghatározott rendelkezések ellenére mindkét fél jogosulttá válik arra, hogy a jelen Szerződést a másik félnek küldött írásos értesítéssel felmondja, illetve attól elálljon abban az esetben, ha a Szerződés teljesítését a 25-ös pontban meghatározott körülmények bármelyike három hónapnál hosszabb ideig késlelteti.

## MEGSZÜNTETÉS

27. Bármelyik fél bármikor jogosult a Megrendelést vagy a Szerződést a másik fél kártalanítása nélkül, azonnali hatállyal felmondani, illetve attól elállni ha:
- a másik fél olyan határozatot hoz, vagy bármely bíróság úgy rendelkezik, hogy a másik felet fel kell számolni, vagy ha csődgondnokot, fizetésképtelenségkezelőt, felszámolót, zárgondnokot, vagy egy hitelező nevében eljáró kezelőt kell kijelölni, vagy olyan körülmények merülnek fel, amelyek miatt a bíróság vagy egy hitelező jogosulttá válik felszámolási végzést hozni, vagy
  - a másik fél súlyosan megszegi a Szerződést.

## ÁTRUHÁZÁS

28. Az Eladó nem engedélyezheti-, vagy ruházhatja át a Szerződést, vagy az ezzel járó jogokat és kötelezettségeket a Vevő előzetes írásos beleegyezése nélkül.

# A NEFAB ÁLTALÁNOS VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEI („ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK”)

Érvényes 2019.09.01-től

## TITOKTARTÁS

29. Az Eladó vállalja, hogy minden, a Vevővel fennálló üzleti kapcsolatára vonatkozó információt titokként kezel, és tartózkodik attól, hogy a Vevő nevét marketing vagy egyéb célokra használja. Minden ábra, rajz, vagy más dokumentum, amit az Eladó megkap, a Vevő kizárólagos tulajdonát képezi, és az Eladó vállalja, hogy nem ad át ilyen információkat harmadik félnek, és nem használja az ilyen dokumentumok információit semmilyen más célra, mint a Szerződés teljesítésére.

## MAGATARTÁSI KÓDEX

30. A Vevő Magatartási Kódexe megtalálható a [www.nefab.com](http://www.nefab.com) címen. Az Eladó elismeri a Vevő Magatartási Kódexét, és kötelezi magát arra, hogy betartja a magatartási kódexet és időről időre követi azt, valamint a benne foglalt szabályokat beépíti a saját üzletmenetébe. Az Eladónak kötelessége biztosítani, hogy amennyiben vannak alvállalkozói, azok a Magatartási Kódex szerint járjanak el. A Vevő kérésére az Eladó köteles bizonyítani, hogy megfelel a Magatartási Kódexnek. Amennyiben az Eladó megszegi a Magatartási Kódexet, vagy annak nem felel meg, úgy a Vevő jogosult azonnali hatállyal, és az Eladó kártalanítása és költségtérítése nélkül felmondani a Szerződést, illetve elállni attól az Eladó írásbeli értesítése után.

## VITÁK, ALKALMAZANDÓ JOGANYAG

31. Felek a jelen Általános Szerződési Feltételekből és bármely Szerződésből fakadó vita, viszály, vagy követelés, vagy ezek megszegése, felmondása, vagy érvénytelensége elbírálására választottbírói úton kell rendezni, a Stockholmi Választottbírói Intézet választottbírói szabályzatának megfelelően. A választottbírói hármas választottbíróból áll. A választottbíráskodás székhelye Jönköping, Svédország. A választottbírói eljárás során az angol nyelvet kell használni.

32. A svéd anyagi jogot kell alkalmazni ezekre az általános feltételekre és szerződésekre, valamint az ezekkel kapcsolatos jogi vitákra. Magyar anyagi jogot kell alkalmazni a jelen Általános Szerződési Feltételeknél és Szerződéseknél, valamint az ezekhez kapcsolódó jogvitáknál.

## ÉRTEŚITÉS

33. Minden értesítést, amit a felek a Szerződés alapján egymásnak küldhetnek, vagy küldeniük kell, angol nyelven kell megírni és ajánlott levélként légipostával, e-mail útján, vagy személyes átadással kell kézbesíteni. Az értesítéseket a másik fél kijelölt képviselőjének kell küldeni, vagy átadni.

## A KÖRNYEZETVÉDELMI TÖRVÉNYEK ÉS ELŐÍRÁSOK

(AZOKRA AZ ELADÓKRA VONATKOZIK, AKIK ALVÁLLALKOZÁSBAN DOLGOZNAK A VEVŐ LÉTESÍTMÉNYÉBEN, VAGY A VEVŐ NEVÉBEN VÉGEZNEK MUNKÁT)

34. Eladó köteles megvalósítani és megfelelni minden, időről időre alkalmazandó környezetvédelmi törvénynek és előírásnak a hulladékkezeléssel, légszennyezéssel, zaj- vagy vízszennyezéssel kapcsolatos tevékenysége végrehajtásánál, és amely előírások minden olyan munka kapcsán a szabályok betartását követelik, amelyet a Vevő vagy az ő ügyfelei létesítményében végeznek.

## EGÉSZSÉG ÉS BIZTONSÁG

(AZOKRA AZ ELADÓKRA VONATKOZIK, AKIK ALVÁLLALKOZÁSBAN DOLGOZNAK A VEVŐ LÉTESÍTMÉNYÉBEN, VAGY A VEVŐ NEVÉBEN VÉGEZNEK MUNKÁT)

35. Az Eladó köteles biztosítani az adott munka elvégzéséhez szükséges biztonsági személyzetet és biztonsági eszközöket.

36. Eladó köteles beszerezni a megfelelő engedélyeket, amelyekkel az Eladó a Vevő munkaterületére és adott létesítményeibe be tud jutni, és a létesítmény-felelős jóváhagyása nélkül az Eladó nem kezdheti el a munkát. Az Eladó köteles továbbá a Vevőtől kapott utasításokat mindig teljes mértékben betartani.

37. Mielőtt a napi szintű munka elkezdődik, az Eladó köteles elküldeni a Vevő létesítmény-felelősének azon dolgozók névjegyzékét, akik az Eladó nevében vagy megbízásából belépnek a létesítménybe a szerződéses feladat elvégzése érdekében. Amennyiben nem változik a dolgozók köre a szerződés időtartama alatt, úgy ezt az információt elegendő a munka kezdetekor átadni.

38. Ha az Eladónak egy harmadik cégre van szüksége a szerződésben foglalt munka végrehajtásához, akkor az Eladónak erről értesítenie kell a Vevőt, és tőle előzetes beleegyezést kell kapnia, ezután ki kell alakítania a megfelelő együttműködést. Az Eladó teljes kötelezettséget vállal az ilyen harmadik cég és ennek dolgozói által végzett munkára és tevékenységre, valamint köteles betartatni a harmadik céggel az utasításokat, szabványokat és munkafolyamatokat, és az időről időre alkalmazandó törvényeket, előírásokat és szerződéses rendelkezéseket.

39. Az Eladónak biztosítania kell, hogy az alkalmazottai és képviselői minden esetben, teljes mértékben betartsanak minden, a Vevő vagy az ő ügyfelei létesítményében alkalmazandó utasítást, szabványt, és kötelező munkafolyamatot, valamint az időről időre alkalmazandó törvényeket, előírásokat és szerződéses rendelkezéseket.

40. Az Eladónak nyilatkoznia kell, hogy ismeri a munkahelyi egészségvédelemmel és munkabiztonsággal kapcsolatos törvényeket és alkalmazási útmutatásokat.

## JOG ÉS EGYÉB MINŐSÉGI NYILATKOZATOK ÉS JELENTÉSEK

40. Az Eladó köteles a Vevő rendelkezésére bocsátani minden nyilatkozatot és jelentést, amit a Megrendeléssel vagy a Szerződéssel kapcsolatos hatályos törvény és szabályozás előír, mint például az engedélyek, meghatalmazások, és megfelelőségi nyilatkozatok. Ezek a dokumentumok kötelezőek a Megrendelések és Szerződések keretében teljesített termékek és szolgáltatások számlázásához.

41. Az Eladó köteles a Vevő rendelkezésére bocsátani minden dokumentumot a Megrendelések és Szerződések

## A NEFAB ÁLTALÁNOS VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEI („ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK”)

Érvényes 2019.09.01-től

keretében teljesített termékek és szolgáltatások műszaki jellemzőit illetően, beleértve, de nem kizárólag azokat, amelyek egy Megrendelés vagy Szerződés szerinti minőségre és megfelelésre vonatkoznak.

### AUDITOK

42. A Vevő jogosult auditokat végezni az Eladó létesítményeiben és/vagy termelési folyamataiban annak ellenőrzése érdekében, hogy a Megrendelések és Szerződések keretében teljesített termékek és szolgáltatások megfelelnek-e az elfogadott minőségi követelményeknek és a Szerződés rendelkezéseinek. Az Eladó jogosult tájékoztatást kérni a Vevőtől a vizsgálat eredményéről, valamint joga van az esetleges nemmegfeleléseket cáfoló bizonyítékot felmutatni. Az Eladó köteles megtenni a megfelelő korrigáló és megelőző intézkedéseket annak érdekében, hogy a szállított termékek vagy szolgáltatások minőségének romlását előidéző hibákat kijavítsa.

### ADATVÉDELEM

43. A Vevőtől kapott, az adatvédelmi törvény hatálya alá eső adatokat az Eladó feldolgozza a közte és a Vevő között fennálló üzleti kapcsolat kezelése, valamint a Megrendelések és Szerződések keretében teljesített termékek és szolgáltatások biztosítása érdekében. Az adatokat titokként kell kezelni, és ezeket kizárólag az Eladó használhatja fel. A Vevő által megosztott személyes adatok a Vevő tulajdonában maradnak, és az Eladó felelős azért, hogy ezen adatok feldolgozásához jogosultsággal rendelkezzen.
44. Az Eladó ezeket az adatokat kizárólag a hatályos jogszabályoknak megfelelően dolgozhatja fel. Az Eladónak a Vevő írásbeli kérelmére ki kell javítania a helytelen, hiányos, vagy félrevezető adatokat. Az Eladónak továbbá írásbeli kérelemre évente egyszer, díjmentesen információt kell szolgáltatnia arról, hogy milyen személyes adatokat dolgoz fel a kérelmező vállalatról vagy személyről.
45. Amennyiben a hatályos jogszabályok szerint az Eladó a Vevő nevében személyes adatok feldolgozójának minősül, úgy az Eladó vállalja, hogy a megfelelő technikai és szervezeti intézkedésekkel biztosítja a hatályos jogszabályok által előírt adatvédelmet, és kizárólag a Vevő utasításai szerint dolgozza fel az adatokat.